

Traduzione di Joseph Smith che si trova nella sezione Sussidi didattici dell'applicazione Biblioteca evangelica. Impara a usare queste risorse guardando l'esempio e la spiegazione riportati qui sotto.

ESTRATTI DELLA TRADUZIONE DI JOSEPH SMITH DELLA BIBBIA

Sono qui riportati alcuni brani scelti dalla traduzione della versione di Re Giacomo della Bibbia fatta da Joseph Smith (TJS). Il Signore ispirò il profeta Joseph Smith a rimettere nel testo della Bibbia di Re Giacomo le verità che erano state perdute o cambiate nel testo originale. Queste verità restaurate chiariscono la dottrina e migliorano la comprensione scritturale.

Poiché il Signore rivelò a Joseph certe verità che gli autori originali avevano un tempo scritto, la Traduzione di Joseph Smith è diversa da ogni altra traduzione della Bibbia al mondo. In questo contesto, la parola *traduzione* viene usata in un senso più lato e diverso dal solito, poiché la traduzione di Joseph fu più una rivelazione che una traduzione letterale da una lingua in un'altra.

La traduzione della Bibbia di Re Giacomo fatta da Joseph Smith si ricollega a diverse sezioni di Dottrina e Alleanze o è in esse menzionata (vedi le sezioni 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 e 132). Inoltre, il libro di Mosè e Joseph Smith – Matteo sono tratti dalla Traduzione di Joseph Smith.

Per ulteriori informazioni sulla Traduzione di Joseph Smith, vedi "Traduzione di Joseph Smith (TJS)" nella Guida alle Scritture.

La seguente spiegazione mostra un esempio di brano della Traduzione di Joseph Smith:

Questo riferimento in grassetto è il passo della traduzione della Bibbia di Re Giacomo fatta da Joseph Smith. Poiché la sua traduzione ha restituito delle parole al testo biblico, i numeri dei versetti possono differire dall'edizione che si utilizza.

TJS, Matteo 4:1, 5–6, 8–9.

Confronta con Matteo 4:1, 5–6, 8–9; cambiamenti simili sono stati apportati a Luca 4:2, 5–11

Questo riferimento indica il passo della vostra Bibbia che dovete confrontare con la traduzione di Joseph Smith.

Gesù è condotto dallo Spirito, non da Satana.

1 Allora *Gesù fu* condotto dallo Spirito nel deserto, per stare con Dio.

Questa dichiarazione spiega quale dottrina Joseph Smith chiarì con la sua traduzione.

5 Allora *Gesù fu portato* nella santa città, e lo Spirito lo pose sul pinnacolo del tempio.

6 Allora il diavolo venne da lui, e gli disse: Se tu sei Figliuol di Dio, gettati giù; poiché sta scritto: Egli darà ordine ai suoi angeli intorno a te, ed essi ti porteranno sulle loro mani, che talora tu non urti col piede contro una pietra.

Questo è il testo come fu tradotto da Joseph Smith (è stato aggiunto il corsivo per mostrare le differenze di testo con la Bibbia di Re Giacomo).

8 E di nuovo *Gesù fu nello Spirito*, che lo portò sopra un monte

In alcune lingue, passi della traduzione fatta da Joseph Smith della Bibbia si trovano nelle note a piè di pagina dell'edizione della Chiesa o nella sezione "Argomento correlato" disponibile sui dispositivi digitali.

Leggi i seguenti passi della Bibbia, poi usa la Traduzione di Joseph Smith della Bibbia per individuare le modifiche ispirate.

Giovanni 1:16–18 (Traduzione di Joseph Smith, Giovanni 1:16–18)

Giovanni 4:24 (Traduzione di Joseph Smith, Giovanni 4:26)

Giovanni 6:44 (Traduzione di Joseph Smith, Giovanni 6:44)

- Che cosa ti insegnano su Gesù Cristo queste modifiche ispirate?
- Perché comprendere meglio queste cose è una benedizione?